

Narramos como el monstruo. Cambios en la voz narrativa de los relatos literarios

Escuela: N° 13 DE 7 "Leopoldo Marechal"

Autoras: Eugenia Azurmendi

Sala/grado/año: Tercer grado

Breve descripción

“La focalización o punto de vista y la modalización de la voz narrativa son creadas por el autor pero aparecen en el relato a través de la figura de un narrador que pone en evidencia el modo como se recortan los hechos y la forma en que se enuncian” (Emilia Ferreiro y Ana Siro, 2008).

A partir de la lectura de la novela "Tengo un monstruo en el bolsillo" de Graciela Montes, se propuso una actividad de escritura que planteó el desafío de renarrar algunos episodios de la novela cambiando la perspectiva desde la cual se contaba la historia.

Este proceso implicó preguntas muy potentes que llevaron a pensar en cuestiones centrales del mundo literario construido por la autora y a la vez construir nuevas formas de resolver los problemas apelando a la creatividad. “¿Qué sabe el monstruo de lo que siente Inés? ¿Cómo hablará? ¿Qué quiere contar y cómo lo hace?”

Luego de un largo proceso de escritura que se realizó a través de documentos colaborativos en línea, los relatos fueron grabados e ilustrados para formar parte de un producto final que se compartió con la comunidad educativa.

Situación inicial

Esta práctica de escritura surge a partir de un diagnóstico del grupo y supuso un diseño de objetivos amparando la heterogeneidad de trayectorias de los niños y niñas.

Los procesos de escritura muestran una gran diversidad en los grupos de estudiantes. Es por esta razón que las consignas necesitan amparar distintas posibilidades de resolución y un margen para que cada estudiante pueda elegir un recorrido posible.

Cuando se les plantea a los y las estudiantes consignas de escritura apelando a su creatividad es necesario brindar andamiajes para que puedan apropiarse de ellos y crear sus propios textos. Es por esta razón que el trabajo supuso primero un intenso recorrido lector por la obra de la autora Graciela Montes. Luego de conocer los temas, tipo de personajes, formas de contar y recursos literarios utilizados por ella se buscó sistematizar los núcleos narrativos de la novela leída. De manera colectiva se elaboró un cuadro con los principales episodios que podían servir de insumos para escribir.

A partir de esta escritura intermedia cada estudiante o pequeño grupo podía seleccionar algunos episodios para reescribir una nueva versión cambiando la perspectiva y apelando a sus propios recursos y posibilidades.

Objetivos

Crear un clima propicio para la escritura colaborativa en el que cada estudiante pueda, por sí mismo o en colaboración con sus compañeros, compañeras y docentes, detectar y resolver los problemas planteados en el proceso de producción de un texto; buscando lograr, progresivamente, mayor autonomía. Esta tarea supone que los niños y niñas participen de manera activa de todo el proceso de escritura: planificar, poner en texto, revisar, corregir y editar el texto.

Producir textos semejantes a los trabajados durante el año considerando el propósito y el destinatario (por ejemplo, presentaciones de personajes o renarraciones de episodios de las obras leídas).

Participar, con ayuda del docente, del proceso de escritura: planificar los textos, pedir colaboración en la revisión de los escritos, colaborar en la revisión de escritos de compañeros, utilizar la introducción de comentarios para ayudar a detectar problemas, aportar ideas para resolverlos y tomar colectivamente decisiones

sobre la edición.

Revisar los escritos y modificar aquello que se considere necesario en virtud de las sugerencias recibidas, tomando en cuenta las dudas que surgen respecto de aspectos gramaticales oracionales o textuales, del contenido del texto y de su organización global, por ejemplo: recursos para evitar repeticiones innecesarias, uso de signos vinculados a los textos trabajados (por ejemplo, punto aparte para separar núcleos narrativos, parlamentos de personajes, etc).

Revisar la ortografía de las palabras conocidas y de regularidades que fueron objeto de reflexión: restricciones básicas, regularidades fonográficas contextuales, uso de mayúsculas.

Contenidos

Prácticas del Lenguaje - tercer grado

Contenidos relativos a las prácticas de escritura:

- Escritura de cuentos con un propósito determinado: recrear para otros lectores el mundo de ficción conocido a través de la lectura.
- Participación en el proceso de edición de los textos literarios o en torno a la lectura literaria, para publicar en diferentes soportes.

Contenidos relativos a la adquisición del sistema:

- Resolución de problemas de escritura que requieren tomar decisiones a nivel del sistema de escritura: aspectos conceptuales y aspectos gráficos.
- Utilización de escrituras conocidas para producir escrituras nuevas.
- Participación en situaciones de escritura que favorecen el intercambio de saberes diversos entre los escritores.
- Elaboración de criterios válidos relativos a nuestro sistema de escritura.

Destinatarios

En principio los destinatarios fueron los propios estudiantes, ya que compartieron sus producciones leyéndolas en voz alta ante los demás.

Secuencia didáctica

Duración: dos meses

Primer momento: una entrada al mundo literario de Graciela Montes

- Mesa de libros de Graciela Montes. Exploración libre y lectura autónoma de algunos cuentos por parte de los niños y niñas.
- Presentación de la "Agenda lectora" para registrar las obras leídas.

Segundo momento: características del mundo literario construido por la autora

- Lectura por parte de la docente de los cuentos: Clementina Queridita la achicadora, Julia, la de los pelos largos, Las velas malditas, entre otros.
- Puestas en común e intercambios orales en relación a los personajes, escenarios, elementos mágicos, recursos literarios, voz narrativa. Las puestas en común tendrán instancias de producción individual como apuntes en el cuaderno para que todos los y las estudiantes tengan la posibilidad de compartir sus ideas. Luego de estas instancias individuales se compartirá con el grupo total. La docente modera dando la palabra de manera democrática e igualitaria y poniendo en relieve aportes potentes que abran la reflexión sobre el mundo literario de la autora.

Tercer momento: lectura de la novela "Tengo un monstruo en el bolsillo"

- Lectura de elementos paratextuales. Exploración del índice. ¿Qué diferencia hay entre una novela y un cuento?
- Lectura de capítulos por parte de la docente y de los estudiantes, a lo largo de dos semanas.
- Reconstrucción colectiva de los principales núcleos narrativos en un cuadro afiche para el ambiente alfabetizador.

Cuarto momento: la voz narrativa. Reescritura de episodios cambiando el narrador

- Intercambio oral en relación a la voz narrativa. ¿Quién cuenta la historia? ¿Cómo nos damos cuenta? Identificación de marcas de esto en el texto. Relectura de fragmentos donde esto se hace visible.
- ¿Qué otros personajes podrían narrar la historia? Escritura de posibles narradores en un afiche.
- ¿Cómo sería la historia si la contara el monstruo? Juegos y dramatizaciones: "Hablamos como el monstruo".
- Intercambio oral ¿Qué episodios puede contar el monstruo? ¿Qué sabe sobre lo que le pasa a Inés? ¿Cómo es la relación del monstruo con las emociones de Inés? Profundización en el vínculo entre Inés y el monstruo para poder involucrarse en cómo se puede narrar una historia desde esta perspectiva.
- Elaboración colectiva de un plan de escritura tomando los núcleos narrativos. ¿Cómo podrá contar el monstruo estos mismos episodios? Escritura colectiva de algunas "fórmulas posibles".
- Confeción de un borrador por parte de los estudiantes, algunos en pareja, otros individualmente.

-Revisión y subida a un drive compartido con la docente. Revisiones y correcciones a través de los comentarios en el documento en línea.

Algunas posibles rúbricas de corrección:

En relación a la estructura de la historia y el narrador: ¿Qué episodios elegiste/eligieron contar? Revisen el plan de escritura. si eligieron varios revisen si el orden es el correcto. ¿Cómo conectaron un episodio con otro? Revisen si siempre la historia está narrada por el monstruo.

En relación a la redacción: ¿Se entiende lo que escribieron? Revisen si hay muchas palabras repetidas. Si esto es así vean si es posible usar sinónimos. Otra opción es omitir esa palabra si es que se sobreentiende a lo que se refieren.

En relación a la puntuación: Si hay oraciones muy largas fíjense que quizás se pueden hacer más cortas con puntos. También se pueden subdividir ideas con comas. Si contaron varios episodios pueden poner punto aparte cuando termina uno y empieza otro. ¿Incluyeron diálogos? ¿Cómo lo hicieron? Revisen cómo dieron cierre a la historia.

En relación a la ortografía: ¿Usaron el corrector ortográfico? Ojo que a veces nos corrige palabras porque no las reconoce pero son la que ustedes quieren poner. No omitan todo. Lean y decidan ustedes.

-Grabación de las versiones finales y armado de una presentación a través de Genially: <https://view.genially.com/66e42631a0c4bea4ee8e352d/interactive-content-escribimos-como-el-monstruo>

Otros actores

Se compartió la experiencia en los festejos por los 125 años de la escuela. Los y las estudiantes pudieron difundir la experiencia ante la comunidad educativa. Autoridades escolares, familias y vecinos se acercaron a las aulas y escucharon las explicaciones de los niños y niñas contando el proceso de escritura. A su vez, tuvieron la posibilidad de acceder a los textos producidos a través de un código QR.

Evaluación

La evaluación se llevó a cabo a lo largo de todo el proceso de enseñanza a través de la observación y de una mirada transversal de lo realizado por los niños y niñas.

Para evaluar el proceso de escritura se tomaron en cuenta los puntos de partida de cada niño y niña y los avances logrados a lo largo de la experiencia en relación a las posibilidades de planificar, poner en texto, revisar, corregir y editar el texto.

La evaluación fue realizada en parte por el docente, realizando las retroalimentaciones necesarias para redirigir las acciones e intervenciones en cada momento del proceso; y en parte por los propios estudiantes. Hacia el cierre del proyecto se les ofreció un instrumento para reflexionar sobre el propio proceso de aprendizaje, que debían contestar en forma individual y escrita con el acompañamiento del docente. Esta instancia es fundamental para que los propios estudiantes puedan ver sus fortalezas y los aspectos a trabajar, en un camino de construcción de autonomía.